

Martes 6 de diciembre de 2011 00h00 (GMT +1)

Número 108 (Selección de artículos)

No me hubiera perdido un Seminario por nada del mundo – Philippe Sollers

Ganaremos porque no tenemos otra elección – Agnes Aflalo

www.lacanquotidien.fr

Lacan Cotidiano



• CRÓNICA •

Crónica china
por Jean-Louis Gault

EL MISTERIO DE LA ENCARNACIÓN



•CRÓNICA•

Crónica china
por Jean-Louis Gault



EL MISTERIO DE LA ENCARNACIÓN

La neurosis obsesiva, con sus rituales, pudo ser considerada por Freud como una especie de religión privada. Una paciente esquizofrénica, que contaba 23 años entonces, y se encontraba en el hospital psiquiátrico de Qingdao, desarrolló una verdadera herejía privada. Cuando la enferma es china y cristiana, que una psiquiatra presente en la asistencia, que se declara ella misma de fe cristiana, interviene, en nombre de una estricta ortodoxia evangélica para estigmatizar esa falsa doctrina, tenemos todos los elementos para una discusión original donde la teología se integra en la clínica. Esta ocasión se presentó en el otoño de 2009, durante el seminario anual que tenía lugar en esa ciudad.

La paciente había pedido asistir a la presentación que su psiquiatra, la Dra. Han Yan, hacía de la historia de su enfermedad. Estaba ligeramente hipomaniaca y había intervenido varias veces para puntuar, cada vez con una nota irónica, la narración de su médico. La enfermedad había comenzado en julio de 2003. La primera vivencia delirante apareció en el contexto de una intensa fiebre. *Ella tenía la sensación de que los otros querían actuar sobre ella para controlarla y comandarla. Escuchaba frases injuriosas que los compañeros proferían contra ella.* Durante los cinco años que habían transcurrido su estado había conocido períodos de calma y de crisis, que el tratamiento neuroléptico no había conseguido estabilizar. Actualmente, ella confía a su médico que vecinos, compañeros tienen el poder de ver su cuerpo. Cuando ella está bajo la ducha tiene la impresión de que alguien se introduce cerca de ella y toca sus partes íntimas. Ella espera que Dios venga un día para salvarla. Espera de él que cambie su apariencia, para hacerla más bella.

En el curso de la entrevista ella comenta sus alucinaciones. Oye gente que se halla a distancia, eso pasa por su cerebro, son insultos. Ya, agrega, cuando era pequeña la gente era mala con ella. *En el mes de agosto de 2004, escuchó por primera vez a un compañero decir "conozco tu secreto".* Un secreto que ella misma no había confiando nunca a nadie. Al final del año en que contaba con 15 años, perdió el

concurso para entrar en un liceo de su elección y aterrizó en un establecimiento mediocre que ella menospreciaba. Este fracaso la dejó deprimida y disgustada. Piensa aún hoy que es una condena de Dios o más exactamente que es un castigo que emana de Jesucristo.

Fue una tía, la hermana mayor de su padre, la que le hizo descubrir el mensaje cristiano. Cuando tenía 5 años esta tía le habló de Jesús y le ofreció una biblia que conserva hasta hoy. Ella la llevaba frecuentemente a las iglesias de Qingdao. Su madre también comparte la fe cristiana, su padre no confiesa ninguna religión. La legislación en vigor en China hace esperar a la mayoría de edad, 18 años, para poder pedir el bautismo, pero en ese momento, después de su fracaso en el concurso y ante los primeros signos de la enfermedad, se apartó de Jesús. Como no ha hecho nada que pueda ofender a Dios, piensa que su infortunio viene de Cristo. Dice que ha sido condenada porque ella no cree en el hijo.

Hace una diferencia entre Dios y Jesucristo. Piensa que son dos personas diferentes. Llegó a esta conclusión después de las experiencias que ha tenido en el curso de la oración. Cuando se dirige a Dios le pide ayuda y gracias a ella es atendida. Se siente aliviada y de acuerdo con ella misma. Por el contrario, cada vez que le reza a Jesús sufre un gran desorden, siente excitación y cólera. Desde entonces, le rechaza, blasfema y ultraja su persona cubriéndolo de injurias. Le grita: "Jesús tú no eres Dios. Tú no tienes derecho a ocuparte de mis asuntos". Utiliza insultos que son comunes para los chinos pero que no quiere repetir aquí.

[El conflicto con Jesús apareció cuando tenía 15 años.](#) Hasta entonces tenía en su habitación una imagen piadosa que representaba a Cristo en los brazos de María, y hablaba con él todos los días. Pero, a decir verdad, nunca se interesó mucho por la historia de Jesús. Ante todo cree en Dios. Dios es amor y él es el único.

[A los 18 años, en julio de 2004, cuando iba a recoger su diploma de bachillerato, se cruzó con una pareja, un chico y una chica, delante de la entrada del liceo. Oyó al chico decir a su amiga: "He aquí un cuerpo desnudo".](#) Está segura de que hablaba de ella. No piensa que fuera una alucinación. Había tenido una experiencia extraña el 1 de enero de 2004, cuando descubrió que oía las voces de gente que vivía en un barrio distinto al suyo. En julio de 2003 tuvo una fiebre alta y aparecieron las primeras alucinaciones. Hasta la edad de 15 años todo era normal, dice.

Vive en casa de sus padres y no se relaciona con nadie fuera de los miembros de su familia. Habla poco con su padre, que es un hombre distante y con frecuente mal humor. Se entiende bien con su madre, que le ha enseñado, dice, "cómo ser un ser humano". No tiene novio ni nunca estuvo enamorada. Sucede que le gusta a los chicos pero no siente nada por ellos. Está enamorada de Dios. Lo adora y se lo dice. Sólo Dios tiene el poder de salvarla. Lo toma como Padre. Es Dios y padre. La paciente introduce aquí una palabra de su cosecha, *fushen*, 付神, *fu*, 付, "el padre", y *shen*, 神, "Dios". Aunque la expresión aceptada para "Dios padre" es *tainfu*, 天父, "el padre del cielo".

En el curso de la discusión que siguió a esta entrevista, un participante se asombró de que se preguntara tanto a la paciente sobre Dios y Jesucristo sin extenderse sobre las relaciones con sus padres. Otro se preguntaba si no era la cólera dirigida a



su madre la que se relacionaba con la persona de Cristo. A lo que se le respondió que [el mundo subjetivo de la paciente estaba montado sobre las dos figuras de Dios y de Cristo, que se habían ido a inscribir en el lugar de la pareja esperada del padre y de la madre.](#)

Su padre es distante y ella habla poco con él. Por el contrario mantiene un diálogo con su madre quien le enseñó a ser un "ser humano". Pero esta interlocución encuentra su límite cuando ella es confrontada con la cuestión sexual. Es lo que se produce cuando ella se cruza con la pareja sexuada del chico y la chica de camino al liceo donde va a recoger su diploma. Resuena entonces la voz que dice lo que es en ese momento: "He aquí un cuerpo desnudo". El diálogo con Jesús se introduce para suplir lo que falta en lo que le transmitió su madre.

En el momento de despedirse, en el pasillo, a la salida de la sala donde tuvo lugar la entrevista, la paciente consentirá en confesar, no sin un evidente goce ignorado por ella misma, las palabras que le dirige a Cristo en esos momentos en que siente excitación y cólera. Le dice, entre otras cosas, porque en este terreno su repertorio parece bastante extenso: "Gilipollas de tu madre", "folla a tu madre".

Estos significantes indican lo que viene a designar la figura de Cristo en esta extraña herejía. [Jesús es el nombre que ella da al goce que invade su cuerpo de mujer.](#) Pero este cuerpo está desnudo y se ofrece a la intrusión del otro cuando está bajo la ducha. El cuerpo del que ella habla aquí es el cuerpo como sustancia gozante, que no envuelve ninguna imagen corporal. Es lo que siente cuando está bajo la ducha, donde sus partes íntimas no están protegidas. Un cuerpo desnudo es un cuerpo en el que las partes íntimas se ofrecen al Otro. Es por lo que ella se dirige a Dios para que la haga más bella, dándole una envoltura corporal que su amor sabrá hacer consistir.

Ella nos ha explicado, y la hemos seguido, que recusó el dogma cristiano de la consustancialidad del Padre y del Hijo a partir de su doble experiencia corporal durante la oración. Cuando invoca a Dios las palabras de amor le dan un cuerpo tranquilo y sereno. Cuando se instaura la interlocución con Jesús queda invadida por un goce que la sumerge en el odio, *xiuqiu*, 羞怯, y lo insulta,

Señalamos otro elemento que estuvo presente en el momento de retirar el diploma. En el instante que su cuerpo es convocado al encuentro con su nombre, inscrito en el documento que se le va a entregar, se revela lo que hemos llamado **"una falta de encarnación"**. Ella no es más que un cuerpo desnudo. Entonces solicita la tradición cristiana que ha heredado de su tía paterna y de su madre. Se siente presa de una profunda herejía, como no ha dejado de subrayar una participante, cristiana también. La paciente, nos explicó, no comprendió lo que es el misterio de la encarnación, donde el verbo se hace carne. Ella ha separado Dios y Cristo pero de hecho es la misma cosa. Niega la naturaleza divina de Cristo. No comprendió tampoco lo que es el misterio de la trinidad, un Dios "uno" en tres personas. [En la enferma falta algo.](#)

En efecto, [falta algo, acordamos, falta lo que le permitiría mantener juntos, su carne, su nombre y su imagen.](#) Ella intenta encontrar una solución. Toma prestado su material de la tradición cristiana, pero la trata con una ironía arrasadora, con la que hace objeción al misterio de la encarnación, porque es lo que ella vive. Llama a un Dios "dos", a un Dios disjunto. [Se empareja con esta asombrosa pareja de Dios y de Cristo, para darse un cuerpo donde alojar su goce.](#)

No se puede reducir a un contenido de apariencia teológica el testimonio ofrecido por la paciente. Tiene un gran



alcance clínico. El tema de la encarnación, tomado en verdad de una tradición religiosa, merece encontrar un estatuto de concepto dentro la teoría de la clínica. Es a este título que Lacan lo introdujo en su enseñanza, para hacer valer que cada *parlêtre* es, a su manera, la encarnación de un nombre en un cuerpo. Cada *parlêtre* es un verbo hecho carne. Una de las cuestiones clínicas que surgen entonces es preguntarse si tal significante en particular está o no suficientemente encarnado, concluimos.

Lacan quotidien publicado por navarín éditeur

INFORMA Y REFLEJA 7 DÍAS DE 7 LA OPINIÓN ILUSTRADA

• comité de dirección

presidente eve miller-rose eve.navarin@gmail.com

editora anne poumellec annedg@wanadoo.fr

asesor jacques-alain miller

redactora kristell jeannot kristel.jeannot@gmail.com

• equipo de lacan quotidien

miembro de la redacción victor rodriguez

diseñadores viktor & william francboizel vwfcbzl@gmail.com

técnico mark francboizel & familia

lacan y librereros catherine orsot-cochard catherine.orsot@wanadoo.fr

mediador patachón valdès patachon.valdes@gmail.com

• responsable de la traducción al español margarita álvarez

m.alvarezvillanueva@gmail.com

maquetación LACAN COTIDIANO emilio faire

PARA LEER LOS ÚLTIMOS ARTÍCULOS PUBLICADOS DE LACANQUOTIDIEN.FR pulsar aquí

Traducción rosa-alba zaidel